

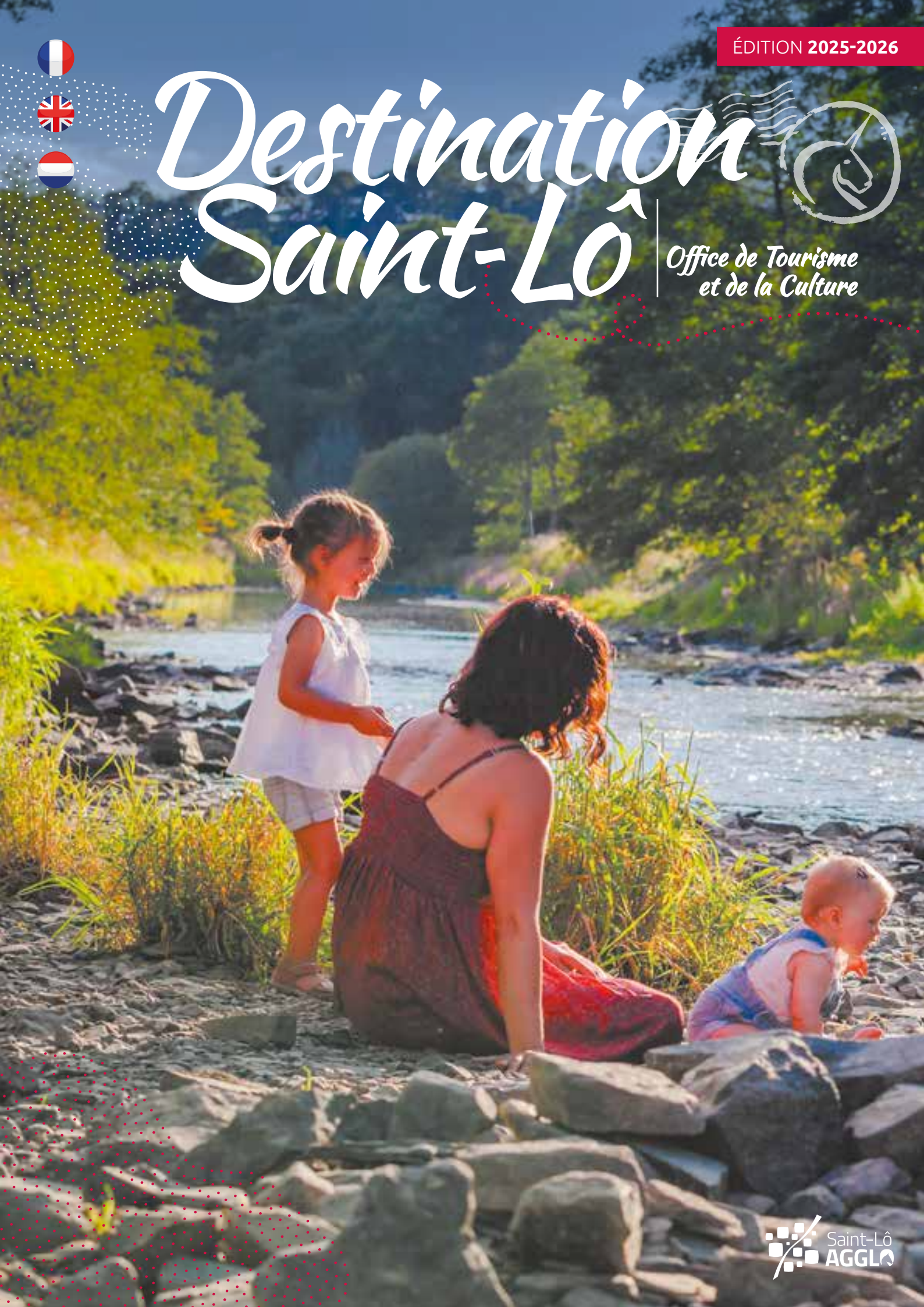


ÉDITION 2025-2026

Destination Saint-Lô



Office de Tourisme
et de la Culture





Elite

Le mot de Fabrice Lemazurier

PRÉSIDENT DE SAINT-LÔ AGGLO



Saint-Lô Agglo est constituée de 61 communes qui vous accueillent avec leurs commerçants, leurs paysages de bocage, de vallée et de marais, leurs produits de terroir. Terre de cheval et d'histoire, Saint-Lô Agglo a pour ville-centre Saint-Lô - à découvrir avec ses remparts, sa plage verte le long de la Vire et son patrimoine de la reconstruction. Située au cœur de la Manche, notre Agglo bénéficie d'infrastructures qui en font un point de départ de verdure idéal pour découvrir les plages du débarquement et le Mont Saint-Michel. Un territoire où il fait bon vivre en vacances et toute l'année. C'est pourquoi nous sommes attachés, à travers notre office du tourisme et de la culture, à vous faire partager ses atouts et ses événements. Que vous soyez amateurs de nature, de culture, de loisirs sportifs, Saint-Lô Agglo a tout pour vous plaire pour quelques heures, quelques jours...ou pour tous les jours.

Notre ambition : vous accueillir et vous donner l'envie de ne pas repartir.

Le mot d'Alexandre Henrye

VICE-PRÉSIDENT DE SAINT-LÔ AGGLO



Destination Saint-Lô ! Le nom du magazine de notre office du tourisme et de la culture recèle bien des surprises puisqu'il vous fera découvrir bien plus que notre ville-centre, Saint-Lô ! Il vous proposera de découvrir le territoire de nos 61 communes et notre patrimoine : paysages avec des balades dans les marais, dans la vallée de la Vire avec les Roches de Ham, en forêt de Cerisy-la-Forêt jusqu'à l'abbaye ou tout simplement au cœur de nos villes et villages. Amateurs de randonnées...à pied, à vélo, à cheval, en canoë et même en vélorail, baladez-vous, flânez, respirez, ressourcez-vous ! Notre volonté est de partager avec vous nos plus beaux « spots » et de vous faire vibrer au rythme des concerts, des animations, des festivals...pour distraire petits et grands ! L'équipe de l'office de tourisme et de la culture vous accueille et met à votre disposition les cartes touristiques, cyclables, guide...

Notre pari : faire de vous les meilleurs ambassadeurs de notre beau territoire !

Directeur de publication : Fabrice Lemazurier, Président – Directrice de la communication : Corinne Descours – Direction de projet : F. Cosniam, S. Grillot, P. Madelaine – Coordination et rédaction : P. Madelaine avec la contribution de l'équipe de l'Office de Tourisme et de la Culture. Conception graphique et mise en page : Empreinte. Créa HandiPRINT. Illustrations : Anicée Lecourtis, Shutterstock - Photos : Office de Tourisme et de la Culture de Saint-Lô Agglo, Anibas Photography, Jim-Prod, Pierre-Yves Lemeur, Studio Guézou, Sébastien Toulorge, Dynamisation culturelle en milieu rural Saint-Lô Agglo, Les rendez-vous soniques, Accrobranche L'Etang Mayya, Usine Utopik, Expérience Game, Saint-Lô Agglo, STRATIS, chezmarieroulotte, idealise50, laury_fotografamat, max00007, Niko_paris_eos, Palette_emotionnelle, Rorold-Le Normandy, StephaneDubromelPhotographie, ville Saint-Lô Maxime de Saint Jores. Atout France : IM050180002. -

Impression : Imprimerie LEREVEREND.
Edité à 1000 exemplaires.

Ce document n'a aucune valeur contractuelle. Les informations indiquées dans ce guide ont été transmises à l'office de Tourisme de Saint-Lô Agglo par les prestataires du territoire. Ils sont donnés à titre indicatif et ne sauraient engager la responsabilité de l'office de tourisme et de la culture de Saint-Lô Agglo. Les informations de ce guide peuvent être modifiées en fonction des mesures sanitaires. Nous vous invitons à vous renseigner avant de vous rendre sur un site. La reproduction d'articles, visuels, éléments graphiques, cartographies et tout élément du guide est strictement interdite. Ne pas jeter sur la voie publique.

BIENVENUE chez nous

AU CŒUR DE LA PRESQU'ÎLE DU COTENTIN, LA DESTINATION « SAINT-LÔ » VOUS ATTEND !

IN THE HEART OF THE COTENTIN PENINSULA, SAINT-LÔ IS WAITING TO WELCOME YOU!
MIDDEN OP HET SCHIEREILAND COTENTIN NODIGT DE BESTEMMING SAINT-LÔ JE UIT!

Ici vous découvrirez la cité de Saint-Lô avec ses remparts uniques en Centre Manche, ou encore l'Abbaye Saint-Vigor à Cerisy-la-Forêt construite par Robert le Magnifique, père du célèbre Guillaume le Conquérant.

Partez à la recherche de trésors normands rimant avec nature, authenticité, terroir et gourmandise.

Havre de paix, de ressourcement et de quiétude le long de notre fleuve, notre territoire vous surprendra !

Here, you'll discover the walled city of Saint-Lô with ramparts that are unique in the middle of la Manche region. There's also the Saint-Vigor abbey at Cerisy-la-Forêt, built by Robert the Magnificent, father of William the Conqueror.

Set off and explore the treasures of Normandy, in the form of nature, authenticity, heritage and good food.

The sense of peace, replenishment and stillness along our river will come as a lovely surprise!

Hier ontdek je de stad Saint-Lô met de meest unieke stadsmuren van Manche centre en de Saint-Vigor abdij in Cerisy-la-Forêt, gebouwd door Robert de Duivel, vader van de bekende Willem de Veroveraar.

Ga op zoek naar de schatten van Normandië, rond natuur, authenticiteit en heerlijke streekproducten.

Onze streek is een verrassende haven van rust en ontspanning aan de rivier!

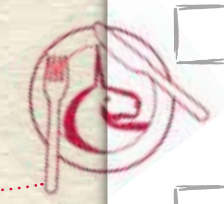
Toute l'équipe de l'Office de Tourisme et de la Culture
de Saint-Lô vous souhaite un agréable séjour
sur la destination Saint-Lô Tourisme.

The whole team at the Saint-Lô Culture and Tourist Office would like
to wish you a pleasant stay in the Saint-Lô Tourisme destination.

Het complete team van het Office de Tourisme et de la Culture van Saint-Lô
wenst je een fantastisch verblijf op de bestemming Saint-Lô Tourisme.

La TO DO LIST de la destination Saint-Lô

- ☐ **1** Prendre de la hauteur à la table d'orientation des Roches de Ham
*Elevate the Roches de Ham steering table
Til de stuurtafel van de Roches de Ham omhoog*
- ☐ **2** Se donner rendez-vous avec l'Histoire au musée d'Art et d'Histoire de Saint-Lô
*Make a date with our history at the Art and History museum in Saint-Lô
De geschiedenis ontdekken bij het museum voor Kunst en Geschiedenis van Saint-Lô*
- ☐ **3** Flâner sur les marchés et déguster nos bons produits locaux (cidre, jus de pommes, confiture de lait)
*Take a stroll around the markets and try some of our wonderful local produce (cider, apple juice, "confiture de lait" caramelised milk confection)
Struinen over de markten en heerlijke streekproducten proeven (cider, appelsap, melkzoet)*
- ☐ **4** Naviguer sur la Vire à bord d'un canoë
Take to the Vire river on board a canoe // Kanovaren op de Vire
- ☐ **5** Partir sur les traces de Robert le Magnifique, père de Guillaume le Conquérant, en visitant l'abbaye St Vigor à Cerisy-la-Forêt
*Follow in the footsteps of Robert the Magnificent, father of William the Conqueror, with a visit to the St Vigor Abbey in Cerisy-la-Forêt
Op zoek gaan naar Robert de Duivel, de vader van Willem de Veroveraar, bij de Saint-Vigor abdij van Cerisy-la-Forêt*
- ☐ **6** Devenir conducteur d'un vélo sur rail à Condé-sur-Vire ou pédaler cheveux au vent sur notre chemin de halage
*Become a driver of a rail bike in Condé-sur-Vire or pedal hair in the wind on our towpath
Word bestuurder van een treinfiets in Condé-sur-Vire of pedaalhaar in de wind op ons jaagpad*
- ☐ **7** Se sentir l'âme d'un artiste en découvrant l'usine UTOPIK, relais culturel à Tessy-Bocage
*Discover your inner artist at the Usine Utopik cultural residence at Tessy-Bocage
In de huid van een kunstenaar kruipen bij UTOPIK, een cultureel centrum in Tessy-Bocage*
- ☐ **8** S'imaginer jury gastronome dans l'un de nos nombreux restaurants
*Imagine jury gastronome in one of our many restaurants
Stel je een jurygastronoom voor in een van onze vele restaurants*
- ☐ **9** Se rêver grand champion équestre lors des grandes compétitions du Pôle Hippique de Saint-Lô
*Dream of being a great equestrian champion during the major competitions of the Pôle Hippique de Saint-Lô
Droom om een grote paardenkampioen te worden tijdens de grote wedstrijden van de Pôle Hippique de Saint-Lô*
- ☐ **10** Vibrer et bouger au son des nombreux concerts et spectacles du territoire
*Dance to the beat of the many concerts and shows in the region
Lekker meeswingen en genieten van de talloze concerten of voorstellingen in de streek*



Les marais



À CHAQUE **SAISON**, SON PAYSAGE...

Lorsque les vastes prairies verdoyantes laissent place aux crues hivernales, le ciel et l'eau se confondent et nous laissent entrevoir l'âme des marais.

When the vast and verdant prairies give in to the winter floods, the sky and the water become one, offering us a glimpse of the marshes' very soul. These exceptional landscapes are an invitation to discover the site's remarkable fauna and flora, amidst an ever-changing panorama over the four seasons.

Ces paysages exceptionnels sont une invitation à la découverte d'une faune et d'une flore remarquables, évoluant dans un panorama au fil des saisons.

Wanneer de uitgestrekte groene vlakten plaats maken voor drassig wintergrond, gaan de hemel en het water in elkaar op, en laten het hart van het moeras weerspiegelen. Deze bijzondere landschappen zijn een uitnodig om erop uit te gaan en de opmerkelijke flora en fauna te ontdekken, dat hier door de seizoenen heen leeft.

#RANDONNÉES #WALKS #WANDELEN
#NATURE #NATURE #NATUUR
#VIVIFIANT #EXHILARATION #VERKWIKKEND
#FAMILLE #FAMILY #FAMILIE
#SPORT #SPORT #SPORT
#CHEVAL #HORSES PAARDEN



Bon plan 
Top tip // Onze tip

À ne pas manquer la colonie des cigognes !
Venez les observer au château de la rivière
à Saint-Fromond.

*Don't miss the stork colony! Come and watch them at
the Château de la Rivière in Saint-Fromond.*

*Ontdek de ooievaarskolonie! Je ziet ze bij het
Château de la Rivière in Saint-Fromond.*



Le saviez-vous ?

DID YOU KNOW? // WIST JE DAT?

« La blanchie » est le nom utilisé pour désigner le phénomène spectaculaire d'inondation des marais. Sensation nature assurée !

"La blanchie" (the wash) is the name given to the spectacular phenomenon that occurs when the marshes flood. One of nature's spectacles!

"La blanchie" is het woord voor het spectaculaire onderlopen van het moeras. Een bijzonder natuurgevoel!

Des marais mais pas que...

**Not only marshes...
Moerassen, maar niet alleen...**

À chacun son rythme, partez en randonnée à pied, à cheval ou en bateau. Vous trouverez toujours un chemin digne d'intérêt pour vous imprégner de ce lieu hors du temps.

En soirée, vibrez, jouez et plongez dans l'univers des courses hippiques à Graignes, un lieu unique pour des moments inoubliables.

Set off, at your own pace, on foot, on horseback or by boat. You're always sure to find an interesting pathway to totally immerse yourself in this timeless setting. In the evening, enjoy the thrills of the racecourse in Graignes, a unique site for an unforgettable experience.

Maak een wandeltocht, een boottochtje of ga paardrijden, ieder op zijn eigen ritme. U vindt altijd wel een pad waar u helemaal op kunt gaan in deze tijdloze streek.

En waag 's avonds uw kans, om de spanning te beleven in de wereld van paardenrennen in Graignes; een unieke locatie voor onvergetelijke herinneringen.

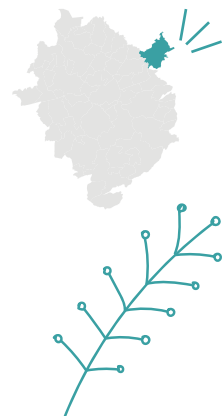


#QUIÉTUDE #STILLNESS #RUST #HISTOIRE #HISTORY #GESCHIEDENIS #NATURE #NATURE #NATUUR
#FORÊT #FOREST #BOS #CULTURE #CULTURE #CULTUUR #BALADE #WALKS #UITSTAPJE



À l'ombre de la forêt

UN PATRIMOINE PRÉSERVÉ



À la limite du Calvados, découvrez le charme et la tranquillité d'un espace partagé entre bocage et forêt.

Prenez le temps d'admirer l'imposante abbaye St-Vigor, chef-d'œuvre de l'architecture normande, imperturbable face aux changements de lumières et de saisons.

On the border with Calvados, discover the charm and tranquillity of an environment midway between "bocage" landscape and forest. Take the time to admire the striking Saint-Vigor Abbey, a masterpiece of Norman architecture and unshakeable amidst the changing lights of the four seasons.

Stretching across a surface area of 2,127 hectares, the Cerisy forest is a renowned and highly popular site among walkers and nature lovers. From culture to heritage, art is omnipresent throughout our area. We invite you to discover the sculpture park, a peaceful haven open to the outside world...

Avec ses 2127 hectares, la forêt de Cerisy est un espace réputé et convoité des promeneurs et des amoureux de la nature.

Entre culture et patrimoine, l'art est omniprésent sur le territoire. Nous vous invitons à découvrir le parc des sculptures, un havre de paix ouvert sur le monde...

Ontdek op de grens met Calvados de charme en rust van een gebied, verdeeld tussen bos en coulisselandschap. Neem de tijd op de indrukwekkende abdij St-Vigor te bewonderen; een hoogstandje van de Normandische bouwkunst, onverstoorbaar onder de veranderingen van licht en seizoenen

Met zijn 2127 hectares is het bos van Cerisy alom bekend, en zeer geliefd onder de wandelaars en natuurliefhebbers. Met een overvloed aan cultuur en erfgoed is kunst overal in de streek. Wij raden u aan om een kijkje te nemen in het beeldenpark, een oase van rust geopend naar de wereld...

Bon plan AU RYTHME DES 4 SAISONS, RANDONNEZ AUTOUR DE Cerisy-la-Forêt

TAKE A WALK AROUND CERISY
THROUGH THE CHANGING SEASONS.

WANDEL NAARGELANG HET
JAARGETIJDJE ROND CERISY



EN HIVER pour écouter le silence hypnotique de la forêt.
IN WINTER, you'll be treated to the hypnotic silence of the forest.
IN DE WINTER voel je er de aangrijpende stilte van het bos.



AU PRINTEMPS pour entendre la nature se réveiller.
IN SPRING, you'll hear nature start to awaken.
IN HET VOORJAAR hoor je hoe de natuur ontwaakt.



EN ÉTÉ pour profiter de la fraîcheur.
IN SUMMER, you'll enjoy a fresher feel and in autumn.
IN DE ZOMER vind je er verfrissing.



ET À L'AUTOMNE s'émerveiller devant ses multiples couleurs rougeoyantes.
IN AUTUMN, you'll get to admire the many warm, fiery colours.
IN HET NAJAAR profiteer je van de warme herfstkleuren.



Le saviez-vous ?

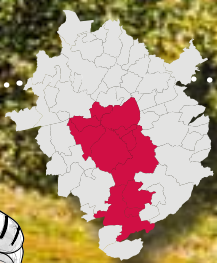
DID YOU KNOW? // WIST JE DAT?

Entre 1040 et 1070, les moines bénédictins défrichent autour du site la forêt de Cerisy, pour fournir le bois et la charpente nécessaires à la construction de l'abbatiale Saint-Vigor.

Between 1040 and 1070, Benedictine monks cleared some of the site around the Cerisy Forest to provide the wood and structural framework needed to build the Saint-Vigor abbey.

Tussen 1040 en 1070 werd het land rond het bos van Cerisy door de benedictijnse monniken ontgonnen, waarbij het hout werd gebruikt voor de bouw van de Saint-Vigor abdij.





Au



de la vallée

UNE **EXPÉRIENCE** VIVIFIANTE

Amoureux de la nature : la Vallée de la Vire vous tend les bras ! À pied, à cheval ou à vélo, longez les méandres de la Vire, et laissez-vous séduire par la mosaïque de milieux naturels que compose cet espace.

Tandis que les plus intrépides tenteront de dompter ce fleuve à bord d'un canoë, d'un kayak ou d'un paddle, d'autres préféreront voyager sur l'ancienne voie ferrée embarqués sur un vélorail.

Ce terrain de jeu et de découverte mêlant faune, flore et patrimoine, vous comblera lors d'une parenthèse ressourçante.

Nature lovers: the Vire valley extends a warm welcome! On foot, on horseback or by bike, travel your way along the meanders of the Vire and succumb to the charms of the mosaic of natural environments that comprises the site.

As the most daring visitors try to tame the waters of the Vire aboard a canoe, kayak or stand-up paddle, others will prefer an original rail-biking ride along the former railway track.

You are sure to appreciate this marvellous playground, offering an array of things to discover from fauna to flora, via fine heritage, over a stimulating break from routine.

Natuur liefhebbers: de vallei van de Vire wacht op jullie! Te voet, te paard of met de fiets, maak een tochtje langs de Vire en laat je verrassen door het afwisselende natuurlandschap rond de rivier.

Terwijl de grootste waaghalzen de rivier proberen te bedwingen aan boord van een kano, kayak of paddle, reizen anderen liever over de oude spoorlijn met een velorail.

Dit speel- en ontdekkingsterrein dat fauna, flora en erfgoed combineert, zal je in verrukking brengen tijdens een verkwikkende vakantie.

#VIVIFIANT #EXHILARATION #VERKWIKKEND
#SPORT #SPORT #SPORT
#CANOË #CANOE #KANOËN
#RESSOURÇANT #RELAXATION #ONTKOPPELEN
#NATURE #NATURE #NATUUR
#FAMILIE #FAMILY #FAMILIE



Bon plan

Top tip // Onze tip

Savourez une bolée de cidre normand à la crêperie des Roches de Ham et profitez du panorama !

Enjoy a traditional cup of Normandy cider at the Roches de Ham crêperie, where you can also enjoy the view!

Echte Normandische cider proeven bij Crêperie des Roches de Ham en profiteren van het uitzicht!

Cap à l'Ouest!

ENTRE BOCAGE ET MARAIS

Le centre de la Manche invite à la flânerie et à la découverte.

Au rythme d'une randonnée paisible, la beauté et la richesse patrimoniale s'empareront de vous.

Succombez au charme de la 7^{ème} merveille du département : un château millénaire et son parc à la française, le château de Canisy.

Imprégnez-vous de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale à travers le Mémorial Cobra de Marigny puis passez les portes du cimetière allemand dans lequel reposent près de 11000 soldats.

Découvrez les savoir-faire traditionnels à l'image de l'osier et du travail de la vannerie en visitant le musée dédié à ce patrimoine vivant.

Accordez-vous une pause dans ce territoire aux multiples facettes...

The centre of Manche is an invitation to roam and to discover. Over a quiet walk, immerse yourself in the beauty and the wealth of this natural heritage.

Succumb to the charm of the area's own "7th marvel": a thousand-year-old castle boasting formal French gardens - Canisy.

Delve into the history of World War II, thanks to The Cobra memorial in Marigny, and take a stroll through the German war cemetery, the final resting place of 11,000 soldiers.

Discover our osier plantation and traditional wickerwork skills over a tour of the visitor centre focusing on this living heritage. Indulge yourself in a welcome break in this multi-faceted destination...

Het centrum van La Manche nodigt uit tot een wandeling vol ontdekkingen. De schoonheid en de rijkdom van het erfgoed zullen je in vervoering brengen tijdens een rustige wandeling. Bezwijk voor de charme van het 7^e wonder van het departement: een duizend jaar oud kasteel en zijn typisch Franse park. Snuif de geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog op bij het museum Mémorial Cobra en ga dan door de poorten van de Duitse begraafplaats waar bijna 11.000 soldaten begraven liggen. Ontdek traditionele vaardigheden zoals vlechtwerk en mandenmakerij door een bezoek te brengen aan het museum dat aan dit levende erfgoed is gewijd. Neem een pauze in deze veelzijdige streek...



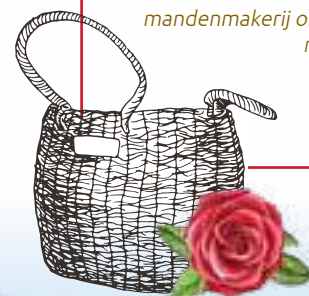
Bon plan

TOP TIP // ONZE TIP

Au cœur de Remilly-les-Maraïs, oseraie et roseraie se côtoient pour vous faire découvrir l'art de la vannerie pour l'un, et les multiples parfums délicats des roses pour l'autre.

In the heart of Remilly-les-Maraïs, reeds and roses vie for your attention as you explore the art of wickerwork or discover the many delicate scents of roses.

Middenin Remilly-les-Maraïs liggen rietvelden en rozentuinen waar je zowel de wereld van de mandenmakerij ontdekt als een aantal heerlijke rozengeuren.



#CHÂTEAU #CASTLE #KASTEEL
#CULTURE #CULTURE #CULTUUR
#HÉRITAGE #HERITAGE #ERFGOED
#HISTOIRE #HISTORY #GESCHIEDENIS
#RANDONNÉE #WALKS #WANDELEN
#ARTISANAT #ARTISANS #AMBACHT



Le saviez-vous ?

DID YOU KNOW? // WIST JE DAT?

1586 bombardiers ont participé à l'opération COBRA en 1944 sur le secteur de Marigny.

1586 bombers participated in Operation COBRA in 1944 on the Marigny sector.

In 1944 namen 1586 bommenwerpers deel aan Operatie COBRA in de sector Marigny.

Direction le Sud ! Vers l'art et la nature

Façonné par des siècles d'agriculture, le sud du territoire a su conserver son identité.

Paysages verdoyants, espaces boisés et chemins creux feront le bonheur des randonneurs.

Son identité réside également dans le savoir-faire de ses producteurs qui vous invitent à faire le plein de saveurs locales (cidre, calvados, confiture de lait, chocolat...).

Cette terre de contrastes déroute par son habileté à conjuguer passé et modernité, à l'image de son relais culturel, ancienne cidrerie, aujourd'hui centre régional de création contemporaine de Tessy-Bocage - L'Usine Utopik.

À ne pas manquer durant votre séjour !

Shaped by centuries of farming, the southern part of the area has preserved its traditional identity. Verdant landscapes, wooded areas and hollow paths are greatly appreciated by walking enthusiasts. This identity also stems from the skilled trades of our producers, who are delighted to offer you a taste of their local specialties (cider, calvados, milk jam, chocolate, etc.). This contrasting land surprises thanks to its harmonious blend of past and present, of which the cultural centre, a former cider factory now transformed into a centre for contemporary creation in Tessy-Bocage, bears fine witness (Usine Utopik).

Het zuidelijke deel van het gebied, gevormd door eeuwenlange landbouw, heeft zijn identiteit weten te bewaren. De groene landschappen, bosgebieden en holle weggetjes zijn als gemaakt voor wandelaars. Zijn identiteit zit ook in de vakkennis van de producenten, die u uitnodigen om de vele smaken uit de streek te komen proeven (cidre, calvados, karamelsaus, chocolade...). Deze streek van contrasten lukt het verbazingwekkend goed om verleden en heden te combineren, zoals zijn cultureel centrum de Tessy-Bocage, vroeger een ciderfabriek, waar tegenwoordig moderne artiesten elkaar inspireren, en creëren (Usine Utopik).

#TERROIR #LOCALSPIRIT #STREEK
#CULTURE #CULTURE #CULTUUR
#NATURE #NATURE #NATUUR
#BOCAGE #HEDGEROW #HEGGENLANDSCHAP
#ART #ART #KUNST
#RANDONNÉE #WALKS #WANDELEN

Insolite!

Parcours « Art et Environnement » de l'Usine Utopik



Notre coup de ♥

Our favourite // Onze favoriet

L'aire de la Chapelle-sur-Vire

La Chapelle-sur-Vire leisure park
Speelveld La Chapelle-sur-Vire

Dans un cadre bucolique, venez prendre un bol d'air en famille à proximité de la Vire. Les enfants pourront profiter de cette grande aire de jeux : toboggans, balançoires et nombreux jeux.
Sur place, tables de pique-nique.

In a beautiful setting, come and enjoy a dose of fresh air with the family by the river Vire. Kids will love this large play area, featuring slides, swings and many other fun activities. There are also picnic tables available on site.

Kom samen met je gezin heerlijk uitwaaien op een schitterend plekje vlak bij de Vire. Kinderen profiteren op dit grote speelveld van glijbanen, schommels en andere speeltoestellen. Er staan picknicktafels.



Bon appétit !

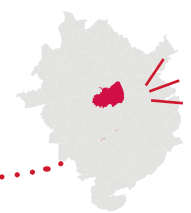
Ne manquez pas le festival d'été

La Vir'ée des mÔmes

Don't miss "La Vir'ée des mÔmes" Festival.

Neem op woensdag een kijkje bij het Festival « La Vir'ée des mÔmes »





Saint-Lô

UNE VILLE AU ♥ DE LA MANCHE

Au cœur de la presqu'île du Cotentin, la ville de Saint-Lô domine la Vire du haut de ses remparts.

La cité préfectorale, profondément marquée par l'histoire, s'est relevée de ses cendres et s'est résolument tournée vers un avenir haut en couleur. Elle conjugue aujourd'hui trésors anciens, et prouesses architecturales de la reconstruction : véritable musée à ciel ouvert.

Sans jamais rejeter ses racines rurales, la ville a su s'imposer et devenir un lieu incontournable du cheval : son haras, au cœur du pôle hippique, accueille des manifestations équestres de haut niveau.

Découvrez les secrets de la ville et les traditions ancestrales à travers ses musées, ses remparts et ses vestiges.

Les noctambules ne seront pas en reste, une programmation hétéroclite les attend : théâtres, concerts, festivals... Imprégnez-vous de l'art du lâcher-prise à la Saint-Loise !!!

#HISTOIRE #HISTORY #GESCHIEDENIS
#MÉDIÉVAL #MEDIEVAL #MIDDELEEUWEN
#MUSIQUE #MUSIC #MUZIEK
#ART #ART #KUNST
#CHEVAL #HORSES #PAARDEN
#STREETLIFE #STREETLIFE #STREETLIFE



Saint-Lô, terre de musique



Located in the centre of the Cotentin peninsula, the town of Saint-Lô proudly dominates from its ramparts. This administrative centre, deeply marked by its eventful history, has resuscitated from its ruins and is now resolutely turning towards a colourful future. Today, it offers a medley of age-old treasures, examples of architectural prowess from the post-war reconstruction: in brief, an open-air museum. Whilst cherishing its rural roots, the town has successfully asserted itself to become the capital of horses. Its stud farm hosts top-level equestrian events. Discover the town's secrets, and its age-old traditions, thanks to its museums, ramparts and vestiges. Night owls are also sure to delight, for a highly diverse programme awaits them: theatre, concerts, festivals, etc. Immerse yourself in our very special way of letting go!!!

Midden op het schiereiland Cotentin heerst de stad Saint-Lô van boven zijn stadsmuren over de Vire. De prefectuurstad, waar de geschiedenis diepe sporen heeft achtergelaten, is uit zijn as herrezen en richt zich op een kleurrijke toekomst. Tegenwoordig is ze een combinatie van oude schatten, en architectonische hoogstandjes van de wederopbouw: een waar openluchtmuseum.

Zijn stoeterij organiseert paardenevenementen van hoge kwaliteit. Ontdek de geheimen van de stad, en de eeuwenoude tradities in zijn musea, stadsmuren en overblijfselen. De nachtbrakers wacht een druk programma: theater, concerten, festivals... Beleef de kunst van helemaal losgaan op z'n Saint-Loos!!!



Bon plan

TOP TIP // ONZE TIP

Des parcours sont disponibles à l'Office de Tourisme et de la Culture, pour vous divertir tout en découvrant les remparts de la ville. Des balades pour petits et grands !

Routes are available at the Tourist and Cultural Office to entertain you while discovering the city walls. Walks for young and old.

Routes zijn beschikbaar bij het VVV-kantoor om u te vermaken terwijl het ontdekken van de stadsmuren. Wandelingen voor jong en oud.



SWITCH TO SLOW HOLIDAYS AND JUST LET IT ALL GO.
KIES VOOR EEN "SLOW" VAKANTIE... HET IS TIJD VOOR ONTSPANNING!

Passez en mode slow-vacances...

C'EST LE MOMENT DE **LÂCHER PRISE** !



L'idée est de déplacer le curseur vers un juste milieu. Mélangez des sites emblématiques avec des moments simples et ressourçants. Prenez le temps de vivre, laissez la pression et le superficiel chez vous pour apprécier l'atmosphère de la destination et vivre des vacances plus authentiques.

The idea is to reset your balance to that happy medium. Combine iconic locations with simple, rejuvenating moments. Take time to live, leaving stress and superficial worries behind while you enjoy the atmosphere in our region and to live more authentic holiday.

Het idee: zoeken naar de juiste middenweg. Combineer bezienswaardigheden met eenvoudige en verkwikkende momenten. Neem de tijd, laat de drukte en de onbelangrijke dingen thuis, proef de sfeer van de streek en beleef een vakantie met meer authenticiteit.



Déconnectez... respirez !



Le TOP 5 des slow vacances

TOP 5 SLOW HOLIDAYS
DE TOP VIJF VAN EEN
SLOW VAKANTIE

1 Nature : source de bien-être

Nature: a source of well-being // Natuur: een bron van welzijn

Des sites nature d'exception : le Parc Régional des marais du Cotentin, une forêt domaniale majestueuse « Cerisy-la-Forêt » et la Vallée de la Vire.

Exceptional natural sites, such as the Marais du Cotentin Regional Park wetlands and the magnificent forest landscape at Cerisy-la-Forêt, and the Vire Valley.

Unieke natuurplekjes: Regionaal Natuurpark Marais du Cotentin, een schitterend staatsbos « Cerisy-la-Forêt », en de Vire Vallei.

2 Conscience écologique

Environmental awareness // Milieubewust zijn

Des sorties nature au cœur de la destination pour comprendre, écouter, observer la nature pour mieux la respecter.

Explore the natural environment in the heart of our region to better understand, hear, observe and respect nature.

Natuuruitstapjes in de streek met als doel: luisteren en observeren om de natuur te begrijpen en beter te beschermen.

3 Déconnexion et partage

Disconnection and shared moments // Ontkoppelen en samen zijn

S'écarter du tumulte urbain et découvrir le site naturel emblématique de la destination : les Roches de Ham et y partager un instant gourmand en dégustant galettes et cidre traditionnel.

Get away from the hustle and bustle of the city and discover the iconic natural destination, Les Roches de Ham, where you can also enjoy some tasty treats with galettes and traditional cider for you to try.

Ver weg van de stadsdrukke op zoek gaan naar hét bekende natuurplekje van de streek: de Roches de Ham, en daar genieten van een heerlijke Bretonse galette met een kommetje cider.

4 Un nouveau rapport au temps

A new relationship with time // Anders omgaan met tijd

Laisser filer le temps, s'arrêter au château de la Rivière de Saint-Fromond et laissez-vous porter par le ballet des cigognes. Observez leur mode de vie et leur moyen de communication.

Let time by the Château de la Rivière in Saint-Fromond and let the dance of the swans whisk you away. Take a moment to observe their lifestyle and how they communicate.

Alles laten varen, een kijkje nemen bij het Château de la Rivière van Saint-Fromond en je laten verrassen door het ballet van ooievaars. Je ontdekt er hoe deze vogels leven en communiceren.

5 Manger local, sainement et intelligemment

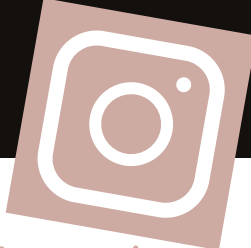
Eat local, healthy and smart // Lokaal, gezond en bewust eten

Débuter le week-end en flânant tranquillement dans les allées du marché hebdomadaire du samedi à Saint-Lô et remplir son panier de produits arrivant directement du producteur. Vive le circuit court !

Start your weekend with a wander around the Saturday market at Saint-Lô and fill your shopping basket with products sourced directly from the producer. Long live short food supply chains!

Begin je weekend goed: struin op zaterdag heerlijk tussen de kraampjes op de wekelijkse markt van Saint-Lô en vul je mandje met streekproducten direct van de boerderij. Lang leve de korte ketens!

Instagram



LES ROCHES DE HAM



@PALETTEUVENTONNELLE

@NIKOÛPARISÔEOS

LES BORDS
DE VIRE



CONCERT AU NORMANDY



@ROROLD

GOUVETS



@CHEZMARIEROULOTTE



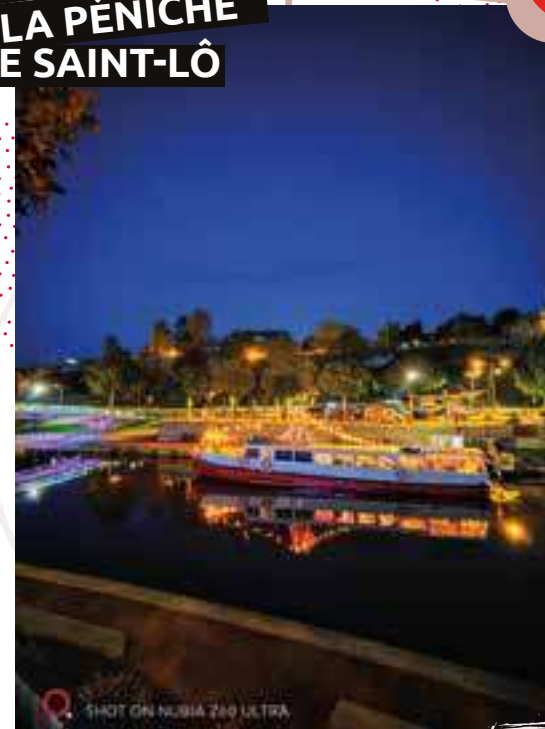
L'ABBAYE ST VIGOR
DE CERISY-LA-FORÊT



@LAURYÔFOTOGRAFAMATT

LES REMPARTS
ET LA PÉNICHE
DE SAINT-LÔ

@MAX000U07



LA VOIE VERTE : LE CHEMIN
DE HALAGE



@IDEALISE50

LE HARAS NATIONAL
DE ST LÔ



@STEPHANEDUBROMELPHOTOGRAPHIE



FEU D'ARTIFICE SAINT-LÔ



@CVILLESAINTLÔ-MAXIMEDESAINTJORES



Terre CULTURELLE

A LAND OF CULTURE // STREEK VAN CULTUUR

Si notre destination est réputée par sa **douceur de vivre**, impossible de ne pas évoquer sa dynamique culturelle portée par **ses nombreuses associations et structures**.

A la campagne ou à la ville, **la culture pour tous** et pour tous les goûts est au cœur de notre territoire.

While our region is famous for its easy-going way of life, we must also mention the cultural movement and the numerous associations and organisations that support it. Culture sits at the heart of our region, both in the countryside and in our towns, with something for everyone.

You'll find famous artists performing in both larger and smaller, more intimate, venues for excitement guaranteed.

Onze streek staat niet alleen bekend om de aangename sfeer, je vindt er namelijk ook een bruisende cultuur bij de verschillende centra en verenigingen. Op het platteland of in de stad: cultuur voor iedereen staat centraal in onze streek. Kom genieten van bekende artiesten in grote of kleine zalen: dé garantie van een uniek moment!

Notre coup de

Vivez des instants mémorables et créez des souvenirs inoubliables en participant à nos nombreux rdv tout au long de l'année. Une diversité de propositions culturelles à ne pas manquer pour rythmer votre séjour sur notre territoire. A vos agendas ! Sur Saint-Lô Agglo, l'art se vit à chaque instant. En intérieur dans nos musées, galerie ou ateliers d'artistes ou en extérieur le long des bords de Vire ou dans notre parc des sculptures, il vous dévoile toute sa richesse.

*Retrouvez des artistes
de renoms*
**DANS DES GRANDES
OU DES PETITES SALLES
PLUS INTIMISTES :**
*vibrations et
sensations garanties !*

Pour vous remplir la tête de beaux moments et de souvenirs inoubliables, participez à nos nombreux rendez-vous : fêtes médiévales, spectacles enfants famille, spectacles de rue, festivals, expositions, concerts et conférences. Un vrai patchwork d'animations que vous ne devez pas rater pendant votre séjour ! À vos agendas !

Sur notre territoire, l'art est partout, que vous poussiez la porte de galeries, de musées, d'ateliers d'artistes ou que vous vous baladiez le long de nos bords de Vire ou dans notre parc de sculptures.

Comme l'a écrit Stéphane Théri

“ *La culture porte et partage les émotions.
Elle donne à l'humanité et à chacun de nous,
la joie et le bonheur de respirer.* ”

Bonheur que vous pourrez retrouver lors de moments culturels sur notre territoire.

If you're looking for happy memories and unforgettable experiences, get involved in our numerous events: medieval celebrations, family shows, street entertainment and more. Art is everywhere in our region. In galleries, museums, artists' studios as well as along the banks of the Vire and in our sculpture park.

As Stéphane Théri (French author and screenwriter) once wrote: Culture holds and shares our emotions. It brings joy and a lust for life to humanity and to each and every one of us.

Profiteer van een heerlijke tijd en maak onvergetelijke herinneringen bij de verschillende evenementen zoals middeleeuwse feesten, voorstellingen voor gezinnen, straattheater... In onze streek is overal wel kunst te vinden, of je nu binnenstapt bij een galerij, museum of kunstenaarsatelier, tijdens een wandeling langs de oevers van de Vire of in het beeldenpark van de stad waar je met een beetje geluk onderweg misschien wel een kunstenaar tegenkomt. Zoals Stéphane Théri het al schreef: Cultuur draagt en deelt emotie. Het geeft aan de mensheid en een ieder van ons de blijdschap en het geluk om te ademen.



Ils sont passés par chez nous :

BIG FLO ET OLI,
VÉRONIQUE SAMSON,
JULIETTE ARMANET,
CLARA LUCIANI,
RHODA SCOTT,
LUIS SCLAVIS,
MARION MOTIN



NOS GRANDS RENDEZ-VOUS

*Les Rendez-Vous
Soniques*

*Festival
La Vir'ée des mÔmes*

*Festival
des Bords de Vire*

Jazz dans les prés

Villes en scène

*Festival
Les Hétéroclites*

Terre de cheval

Land of horses // Land Van Paarden

PLUS QU'UNE SIMPLE PASSION,
LE CHEVAL FAIT PARTIE DE LA VIE
DE NOTRE DESTINATION

HORSES HERE ARE MORE THAN A HOBBY, THEY'RE PART OF OUR WAY OF LIFE.
MEER DAN EEN PASSIE ALLEEN: PAARDEN ZIJN HIER ONDERDEEL VAN DE STREEK

L'Hippodrome GRAIGNES- MESNIL-ANGOT

Amateurs de sports et d'émotions, l'hippodrome de Graignes n'a pas fini de vous faire vibrer. Dans un cadre qui vous plongera directement dans l'ambiance des courses, les plus joueurs pourront augmenter leurs taux d'adrénaline en s'essayant aux paris*. Le site vous accueille à l'année, durant ses 30 réunions hippiques au trot attelé ou monté dont 13 PMU premium. Restauration possible sur place.



Les paris sont ouverts !

*Les paris sportifs sont strictement interdits aux moins de 18 ans et présentent des risques : endettement, dépendance.

*Sports betting is strictly prohibited to those under the age of 18 and presents risks: debt, addiction.

*Sportweddenschappen zijn streng verboden voor kinderen onder de 18 jaar en zijn niet zonder risico's, zoals schulden of verslaving.

Hippodrome - Graignes- Mesnil-Angot

If you're into sports and excitement, the Graignes racecourse will give you your fair share of thrills! The setting plunges you headlong into the atmosphere of the races, and if you like a bit of an adrenalin rush and you're feeling lucky, why not try your hand at betting? The Hippodrome is open all year round for its 30 events – horse-drawn carriage races and regular horse races – of which 13 are PMU premium events. There are places to eat on site.*

De paardenrenbaan: GraignesMesnil-Angot

Liefhebbers van sport en sensatie: bij de paardenrenbaan van Graignes vindt u het! In het fantastische decor van paardenraces kunt u zich zelfs wagen aan een van de paardenweddenschappen. De renbaan heet u heel het jaar welkom, voor een van de 30 paardenraces mét of zonder karretje, waarvan 13 PMU premium races. Horecagelegenheid ter plaatse.*

Le Haras national SAINT-LÔ

Notre territoire le compte parmi ses sites prestigieux... Dans un écrin de verdure, cet édifice du XIX^{ème} siècle vous attend pour vous dévoiler ses secrets. Partez à sa découverte, à l'aide du livret de visite qui vous contera : son histoire, les races de chevaux et anecdotes sur ce lieu chargé d'histoire. Retrouvez les grandes compétitions et les championnats nationaux et internationaux sur : polehippiquestlo.fr



Passion Cheval !

Haras National - Saint-Lô

The national stud farm is one of our region's most prestigious sites. Set amid lush greenery, this 19th-century building steeped in history makes for a fascinating visit. Discover its secrets, using the tour booklet that recounts the site's history, the breeds of horses raised here, and some colourful anecdotes about its past. For info about competitions and championships, go to polehippiquestlo.fr.

Haras National - Saint-Lô

Deze stoeterij is een van de mooiste plekjes in de streek... Het 19e eeuwse bouwwerk staat op een prachtige groene locatie en heet u welkom voor een uniek bezoek. Ontdek met behulp van het bezoekersgidsje de geschiedenis van de stoeterij, de paardenrassen en bijzondere verhalen van deze historische plek. Bekijk de wedstrijden en kampioenschappen via polehippiquestlo.fr Hippe-animaties in de Haras van 7 juli tot 28 augustus. Pony Doops, Horseck Rides vergezeld, wandelingen raken met Norman COBS. Betalen.

Le +



Un coin pique-nique au cœur du haras avec la possibilité de faire une caresse aux poneys shetlands.

A picnic spot at the heart of the stud farm and the possibility to come and pet the Shetland ponies.

Een picknickplaats in het hart van de stoeterij met de mogelijkheid om de shetlandpony's te aaien.

Terre D'AMBASSADEURS

LAND OF AMBASSADORS // LAND VAN AMBASSADEURS

L'Étrusque

CONSEIL EN COMMUNICATION & RELATIONS PUBLICS

PRÉSENTEZ-NOUS VOTRE STRUCTURE, COMMENT EST-ELLE NÉE ?

L'ÉTRUSQUE, Conseil en Communication & Relations Publics, accompagne les entreprises (PME, ETI, Family Business, Associations, etc.) dans leurs enjeux de Marque et de (e-)Réputation auprès de leurs publics cibles et favorise l'interaction entre l'Art & les Marques.

De l'analyse des enjeux de l'entreprise à la conception de programmes pour développer sa notoriété, L'Étrusque accompagne le dirigeant et ses équipes pour construire la réputation de l'entreprise et faire vivre la marque auprès des différents publics cibles : journalistes, influenceurs, prospects, partenaires et institutions, acteurs de son écosystème. L'Étrusque accueille tous types de publics, dans cette résidence d'ar-

tiste, véritable écrin où chaque mur dévoile fresques et peintures. À la fois atypique et chaleureuse, la demeure conserve son charme authentique tout en intégrant des touches modernes pour offrir confort et élégance. Chaque pièce est une invitation au voyage, racontant une histoire et stimulant la créativité. À l'extérieur, un jardin luxuriant accueille une piscine scintillante et un grand pool house équipé pour tout type d'événements, séminaires ou soirées.

QUEL EST VOTRE COUP DE CŒUR POUR VOTRE INSTALLATION SUR LA DESTINATION SAINT-LÔ ?

Mon père le docteur Gérard Papertian, Médecin et Artiste, a fait vivre sa résidence tout au long de sa vie. Aujourd'hui, j'incarne la deuxième génération d'une famille tombée amoureuse de la Normandie, ayant

cette même volonté de faire vivre ce lieu atypique et inspirant, faisant depuis toujours partie intégrante de notre vie.

QUELS SONT VOS PROCHAINS PROJETS ?

Aujourd'hui, ce lieu accueille non seulement les entreprises pour des événements permettant de rassembler clients et réseaux, mais aussi des artistes cherchant un lieu de résidence pour travailler et s'exprimer. Mon ambition aujourd'hui est de faire vivre ce lieu atypique et unique par ses créations, en le faisant découvrir au plus grand nombre d'entreprises normandes et parallèlement contribuer au développement de l'activité artistique en Normandie.

Site web de L'ÉTRUSQUE
letrusque.com



L'ÉTRUSQUE, COMMUNICATIE & PUBLIC RELATIONS CONSULTING

Wilt u ons laten kennismaken met uw organisatie en vertellen hoe deze is ontstaan?

L'ÉTRUSQUE, Communicatie & Public Relations Consulting, ondersteunt bedrijven (MKB, midcaps, familiebedrijven, verenigingen, enz.) bij hun uitdagingen op het gebied van Merk en (e-)Reputatie bij hun doelgroepen en bevordert de interactie tussen Kunst en Merken.

Of het nu gaat om het analyseren van de uitdagingen van het bedrijf of het ontwerpen van programma's om de bekendheid te vergroten, L'Étrusque begeleidt managers en hun teams bij het opbouwen van de reputatie van hun bedrijf en het promoten van het merk bij verschillende doelgroepen: journalisten, influencers, prospects, partners en instellingen, die actoren zijn in hun ecosysteem.

In deze kunstresidentie, een echte setting met fresco's en schilderijen aan elke muur, verwelkomt L'Étrusque alle soorten publiek. Dit zowel atypische als gezellige gebouw behoudt zijn authentieke charme en integreert tevens moderne accenten om comfort en elegantie te bieden. Elke kamer is een uitnodiging om te reizen door een verhaal te vertellen en creativiteit te stimuleren. Buiten vindt u in een weelderige tuin een

sprankelend zwembad en een groot poolhouse dat is uitgerust voor elk soort evenement, seminar of feest.

Wat is uw favoriet voor uw accommodatie op de bestemming Saint-Lô?

Mijn vader, dr. Gérard Papertian, die dokter en kunstenaar was, zette zijn leven lang zijn residentie voort. Tegenwoordig ben ik de tweede generatie van een familie die verliefd werd op Normandië, met dezelfde wens om deze atypische en inspirerende plek, die altijd een integraal onderdeel van ons leven is geweest, tot bloei te laten komen.

WAT ZIJN UW VOLGENDE PROJECTEN?

Vandaag de dag verwelkomt deze plek niet alleen bedrijven voor evenementen die klanten en netwerken samenbrengen, maar ook kunstenaars die op zoek zijn naar een residentie om te werken en zich uiten. Mijn huidige ambitie is om deze plek, die, vanwege de creaties, atypisch en uniek is, tot bloei te laten komen en deze te laten ontdekken door de meeste Normandische bedrijven en tegelijkertijd bij te dragen aan de ontwikkeling van de artistieke activiteit in Normandië.



L'ÉTRUSQUE, COMMUNICATION & PUBLIC-RELATIONS CONSULTING

Present your organisation to us, how was it born?

L'ÉTRUSQUE, Communication & Public-Relations Consulting, supports companies (SMEs, midcaps, Family Businesses, Associations, etc.) in branding and (e-)reputation issues before their target audiences and promotes interaction between Art & Brands.

From analysing the company's main challenges to designing programmes to develop its reputation, L'Étrusque assists managers and their teams to build the company's reputation and bring the brand to life for different target audiences: journalists, influencers, prospects, partners, institutions and actors in its ecosystem.

L'Étrusque welcomes all types of audiences in this artist's residence – a real showcase in which each wall presents frescoes and paintings. Both unusual and warm, the house retains its authentic charm while integrating modern touches to offer comfort and elegance. Each piece is an invitation to travel, telling its own story and stimulating creativity. Outside, a lush garden features a sparkling swimming pool and a large pool house

equipped for any type of events, company retreats or parties.

What is your favourite thing about setting up your business in the Saint-Lô destination?

My father, Gérard Papertian, a doctor and artist, strived to breathe life into his residence while he was alive. Today, I embody the second generation of a family who fell in love with Normandy, sharing the same desire to bring this atypical and inspiring place to life, a place which has always been an integral part of our lives.

What have you got planned next?

Today, this place welcomes not only companies for events bringing together customers and networks, but also artists looking for a place of residence to work and express themselves. Now, my ambition is to make this atypical and unique place come to life through its creations, helping as many Norman companies as possible to discover it and, at the same time, contributing to the development of artistic activity in Normandy.



Terre D'AMBASSADEURS

LAND OF AMBASSADORS // LAND VAN AMBASSADEURS

Le garage d'Eugène

LE GARAGE D'EUGÈNE // LE GARAGE D'EUGÈNE



PRÉSENTEZ-NOUS VOTRE ÉTABLISSEMENT ET SON CONCEPT, COMMENT EST-IL NÉ ?

**INTRODUCE US TO YOUR
ESTABLISHMENT AND ITS CONCEPT,
HOW WAS IT BORN?// WILT U ONS
LATEN KENNISMAKEN MET UW
ETABLISSEMENT EN HET CONCEPT
ERVAN EN VERTELLEN HOE HET IS
ONTSTAAN?**

Le garage est un bar restaurant, ouvert 7/7, midi et soir, né d'une idée de son gérant, Richard Leroy, passionné de cuisine mais aussi d'histoire, qui a souhaité retracer les différentes évolutions de ces objets qui font ou qui ont marqué nos esprits et ceux de nos grands-parents. Le concept propose l'exposition de 100 ans d'histoire de jeux, jouets, voitures, 2 roues... Vous replongez dans l'univers de l'ancien (500 objets de collection), restaurant de 600m² avec une terrasse de 300m² avec un grand écran qui diffuse tous les

grands moments sportifs.

Le Garage is a bar and restaurant, open 7 days a week for lunch and dinner and born from an idea dreamt up by our manager, Richard Leroy – passionate about cooking but also history – who hoped to retrace the different evolutions of these objects that have left their mark on our minds and those of our grandparents. The concept offers an exhibition of 100 years of the history of games, toys, cars, two-wheelers and more. You'll dive back into the universe of the old (500 collectible items) with a 600 m2 restaurant opening out onto a 300 m2 terrace, along with a large screen broadcasting all the great sporting moments.

Le Garage is een bar-restaurant dat 7 dagen per week open is voor lunch en diner. Het idee is ontstaan bij de manager, Richard Leroy, die een passie heeft voor koken en geschiedenis en de verschillende ontwikkelingen wilde achterhalen van deze voorwerpen die voor ons en onze grootouders van betekenis waren. Het concept bestaat uit het tonen van 100 jaar geschiedenis van onder meer spellen, speelgoed,

auto's en tweewielers. Je dompelt je weer helemaal onder in de wereld van vroeger (500 verzamelobjecten), in een restaurant van 600m² met een terras van 300m² met een groot scherm waarop alle grote sportmomenten te zien zijn.

QUELS SONT LES «+» QUI VOUS DÉMARQUENT ?

**WHAT ARE THE ADDED EXTRAS
THAT MAKE YOU STAND OUT?
// WAT ZIJN DE PLUSPUNTEN
WAARMEE U ZICH ONDERSCHIEDT?**

L'originalité du décor, ouvert 7/7, une carte accessible à tous !

De originaliteit van de inrichting, het 7 dagen per week open zijn en een voor iedereen toegankelijke menukaart.

Het wordt voor 90% gebrouwen van gerst die binnen een straal van 20 km wordt verbouwd. De rest van het productieproces vindt plaats in een naburig dorp, in Moon-sur-Elle, in de brouwerij van Paul Vittecoq, eigenaar van de ambachtelijke brouwerij «La Mont Sauvage». Saint-Vigor bier is een speciale drank waaraan een geheime specerij is toegevoegd... Het wordt

aangeboden in een verpakking waarvoor geen lijm of oplosmiddel nodig is voor recycling. Een 100% ambachtelijk en ecologisch bier!

QUELS SONT VOS GRANDS RDV À NE PAS MANQUER ?

**WHAT ARE YOUR BIG DATES NOT TO
BE MISSED? // WAT ZIJN VOOR U DE
GROTE ONONTBEERLIJKE EVENTS?**

L'année 2025 sera chargée de 13 festivals dont nous avons eu un aperçu en 2024, et qui ont charmé notre clientèle : festival du tracteur, de la moto, prochainement le festival des amoureux, puis celui du cirque et de la magie qui mettra un point d'honneur pour les 1 an d'ouverture, et de nombreuses surprises à venir...

2025 will be punctuated by the 13 festivals we first saw in 2024, and which charmed our customers: the tractor festival, the motorbike festival and soon the festival of lovers, followed by the circus and magic festival which will celebrate our one-year anniversary, alongside a host of other surprises.

In 2025 komen er 13 festivals waarvan we in 2024 een voorproefje hebben gehad en waarover onze klanten enthousiast zijn: het tractorfestival, het motorfestival, daarna het geliefdenfestival, vervolgens het circus- en magiefestival, waarbij het 1-jarig bestaan gevierd wordt, alsook talrijke andere verrassingen.



Terre D'AMBASSADEURS

LAND OF AMBASSADORS // LAND VAN AMBASSADEURS

Le Normandy SCÈNE DE MUSIQUES ACTUELLES SAINT-LÔ

COMMENT LA SALLE DU NORMANDY EST- ELLE NÉE À LA PLACE DU MANÈGE DES CHEVAUX DE L'ANCIEN HARAS ?

Pas du jour au lendemain, le Normandy est l'un des plus vieux bâtiments de la ville. Commandé par Napoléon en 1806, il a aura été durant plusieurs décennies le manège du haras militaire. En 1948, il devient le 1er cinéma de ville et le restera jusque dans les années 80. Au début des années 90, alors inoccupé, l'association « les enfants de la crise » s'en empare pour y organiser le festival les « remparts du rock » et 1 à 2 concerts par an.

En 1994, le lieu deviendrait une école de cirque suite à un projet municipal mais grâce à la mobilisation des artistes et du public, la salle « Le Normandy » restera une salle de spectacles. L'association Ecran sonique se crée en novembre 1995 et l'aventure peut commencer ! Au fil des années, la structure se professionnalise, trouve son public et devient la salle emblématique qu'on connaît aujourd'hui.

QUEL EST VOTRE MEILLEUR SOUVENIR LORS DE VOS ÉDITIONS DU FESTIVAL « LES RENDEZ-VOUS SONIQUES »

C'est très compliqué d'en isoler un, il y en a tellement. D'abord un souvenir ému des premières éditions, on avait très peu de moyens, juste une envie folle de créer un événement



rassembleur autour de la musique. Mais ce qui restera peut-être mon meilleur souvenir, c'est d'avoir vu éclore la nouvelle génération : Stromae, Angèle, Clara Luciani, Eddy de Pretto, Hervé, Zaho de Sagazan pour ne citer qu'eux. Ils étaient présentés comme des découvertes, à la première minute du show on savait qu'il se passait quelque chose d'unique et ça s'est confirmé.

POUEZ-VOUS NOUS EN DIRE PLUS SUR LE GRAND PROJET DE RÉNOVATION DU NORMANDY?

Nous y travaillons depuis des années ! Le constat est sans appel, le bâtiment devient vieillissant, alors que notre activité elle, ne cesse d'évoluer. Plus notre projet avance, plus nous ressentons les limites de notre outil : le manque de place pour l'équipe permanente pour y développer ses

projets bien sûr, mais aussi un manque d'accessibilité et de confort pour le public et les artistes.

Tout au long du processus, ce fut une préoccupation majeure pour nous : le bâtiment se devait de garder toute sa singularité. Heureusement, la ville de Saint-Lô nous a suivi en choisissant le projet architectural qui correspondait au mieux à cette idée. D'une part, la visibilité et la mise en valeur d'un patrimoine exceptionnel notamment sa charpente apparente, l'accessibilité pour le plus grand nombre avec un certain nombre de places assises d'autres part, et enfin une vraie démarche écologique avec une optimisation des coûts énergétiques. Le Normandy est une très belle salle, elle deviendra un lieu exceptionnel et unique en Normandie et peut-être même en France.

Une nouvelle page peut enfin s'ouvrir.



🇬🇧 HOW WAS THE LE NORMANDY VENUE BORN IN THE OLD STUD FARM'S RIDING ARENA?

Not overnight: Le Normandy is one of the oldest buildings in the town. Commissioned by Napoleon in 1806, for several decades it served as the military stud farm's riding arena. In 1948, it became the 1st cinema in the city and remained so until the 80s. In the early 90s, then unoccupied, the 'Les Enfants de la Crise' association took over to organise the Remparts du Rock festival and 1 to 2 concerts a year.

In 1994, the place became a circus school following a municipal project but thanks to the mobilization of artists and the public, the "Le Normandy" room will remain a performance hall.

The Ecran sonique association was created in November 1995 and the adventure could begin! Over the years, the organisation has become more professional, found its audience and become the iconic concert hall we know today.

WHAT IS YOUR BEST MEMORY FROM YOUR EDITIONS OF THE LES RENDEZ-VOUS SONIQUE FESTIVAL?

It's hard to pick just one, there are so many. First a moving memory of the first editions – we had very little means, just a crazy desire to create a unifying event around music.

But what may be my best memory is to have seen the new generation hatch: Stromae, Angèle, Clara Luciani, Eddy de Pretto, Hervé and Zaho de Sagazan to name but a few. They were presented as rising stars: within the first minute of the show we knew that something unique was happening, and we were right.

CAN YOU TELL US MORE ABOUT LE NORMANDY'S MAJOR RENOVATION PROJECT?

We have been working on it for years! It's clear to see, the building is ageing, while our activity is constantly evolving. The more our project progresses, the more we feel the limits of our tool: the lack of space for the permanent team to develop its projects, of course, but also a lack of accessibility and comfort for the public and artists. Throughout the process, this was a major concern for us: the building had to keep all its singularity. Fortunately, the Saint-Lô town council followed our lead, choosing the architectural project that best corresponded to this idea. On the one hand, the visibility and enhancement of an exceptional heritage including its exposed structure; on the other hand, accessibility for all with a certain number of seats; and, finally, a real ecological approach, optimising our energy costs. Le Normandy is a very beautiful venue, which will become an exceptional and unique place in Normandy and perhaps even in France. A new page can finally open.

🇳🇱 HOE IS DE ZAAL VAN LE NORMANDY ONTSTAAN OP DE PLEK VAN DE PAARDENMANEGE VAN DE VOORMALIGE STOETERIJ?

Le Normandy was er niet van de ene op de andere dag, maar het gebouw is een van de oudste gebouwen van de stad. Nadat Napoleon in 1806 hiervoor opdracht gegeven had, was het een aantal decennia lang de manege van de militaire stoeterij. In 1948 werd het de 1e stadsbioscoop en dat bleef zo tot in de jaren 80. Begin jaren 90, toen het leeg stond, nam de vereniging Les Enfants de la Crise het in gebruik om daar het festival Remparts du rock en 1 tot 2 concerten per jaar te houden. In 1994 werd de plaats een circuschool na een gemeentelijk project, maar dankzij de mobilisatie van artiesten en het publiek zal de zaal "Le Normandy" een voorstellingszaal blijven.

In november 1995 werd de vereniging Ecran sonique opgericht en het avontuur kon beginnen! In de loop der jaren is de structuur geprofessionaliseerd, heeft het een eigen publiek gekregen en is het de emblematische ruimte geworden die we vandaag de dag kennen.

WAT IS UW BESTE HERINNERING TIJDENS UW EDITIES VAN HET FESTIVAL LES RENDEZ-VOUS SONIQUES.

Het is erg moeilijk om er eentje te noemen, het zijn er zo veel. Eerst een ontroerende herinnering aan de eerste edities, we hadden zeer weinig middelen, gewoon de waanzinnige wil om een evenement rond muziek te creëren. Maar wat misschien mijn beste herinnering blijft, is dat ik de nieuwe generatie heb zien opkomen: Stromae, Angèle, Clara Luciani, Eddy de Pretto, Hervé, Zaho de Sagazan om er een paar te noemen. Ze werden aangekondigd als ontdekkingen, maar al in de eerste minuut van de show wisten we dat er iets unieks gebeurde en het werd bevestigd.

KUNT U ONS MEER VERTELLEN OVER HET GROTE RENOVATIEPROJECT VAN LE NORMANDY?

We werken er al jaren aan! Een ding staat duidelijk vast: het gebouw was verouderd terwijl onze activiteiten zich voortdurend ontwikkelen. Hoe meer ons project vordert, hoe meer we de grenzen van onze middelen merken: het gebrek aan ruimte voor het permanente team om zijn projecten te ontwikkelen natuurlijk, maar ook een gebrek aan toegankelijkheid en comfort voor het publiek en de artiesten. Gedurende het hele proces was dit een grote zorg voor ons: het gebouw moest al zijn eigenheid behouden. Gelukkig volgde de stad Saint-Lô ons door te kiezen voor het architectuurproject dat het beste bij dit idee paste. Enerzijds de zichtbaarheid en de verbetering van een uitzonderlijk erfgoed, met inbegrip van het zichtbare gebinte, en anderzijds de toegankelijkheid voor een zeer groot aantal personen met een behoorlijk aantal zitplaatsen, en ten slotte een echte ecologische aanpak met een optimalisatie van de energiekosten. Le Normandy is een zeer mooie zaal en zal een uitzonderlijke en unieke plek in Normandië en wellicht zelfs in Frankrijk worden. Eindelijk kan er een nieuwe bladzijde worden opengeslagen.

Terre d'aventures

LES RANDONNÉES À PIED DE **#MONSAINTLOISAMOI** !

#MONSAINTLOISAMOI WALKING TRAILS!
DE WANDELTOCHTEN VAN #MONSAINTLOISAMOI!

Au cœur de notre vallée entre bocage, forêt et marais ; offrez vous une bulle d'oxygène 100% nature !

Enjoy a purely natural breath of fresh air in the farmland, forests and wetlands found in our valley. Kom een stevige dosis zuurstof opdoen in het hart van onze vallei, tussen bocage, bos en moerassen, 100% natuurlijk!

Le Chemin de Halage

The 'Chemin de Halage' (Towpath) - **Het Jaagpad**

Voie de communication, le chemin de halage des Bords de Vire entre Pont-Farcy (Tessy-Bocage) et les Marais du Cotentin (Saint-Fromond) est un lieu 100% nature, dédié aux promeneurs à pied, aux cyclistes ainsi qu'aux cavaliers. Il s'étend sur de multiples paysages tels le bocage, les marais et la vallée de la Vire.

Cet itinéraire comptant plus de 60 km passe par des sites remarquables : les Roches de Ham à Brectouville (Torigny-les-Villes), les remparts de Saint-Lô, les fours à chaux à Saint-Fromond pour rejoindre les marais du Cotentin. Cet espace naturel, aux plages vertes, aires de pique-nique et de loisirs est également un terrain de jeu culturel pour les artistes du festival des Bords de Vire organisé par l'Usine Utopik.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous demander la carte de la voie verte.



The Bords de Vire towpath (an old transportation route) between Pont-Farcy (Tessy-Bocage) and the Marais du Cotentin (Saint-Fromond) is a completely natural place dedicated to walkers, cyclists and horse riders. It passes through a wide range of scenery including farmland criss-crossed by hedges and trees, wetlands and the Vire valley.

The route is over 60 km long and includes some outstanding sites, such as the Roches de Ham in Brectouville (Torigny-les-Villes), the ramparts of Saint-Lô and the lime kilns in Saint-Fromond, before reaching the Cotentin marshlands. This natural area, with its green lawns, picnic and leisure areas is also a cultural playground for artists participating in the Bords de Vire festival organised by Usine Utopik.

For more information, please ask for the green way map.

Het jaagpad aan de oevers van de Vire tussen Pont-Farcy (Tessy-Bocage) en de moerassen van de Cotentin (Saint-Fromond) is een 100% natuurlijke plek die toegankelijk is voor wandelaars, fietsers en ruiters. Het strekt zich uit over verschillende landschappen, zoals de bocage, de moerassen en het dal van de Vire.

Deze route van meer dan 60 km gaat langs opmerkelijke plaatsen: de Roches de Ham in Brectouville (Torigny-les-Villes), de stadswallen van Saint-Lô, de kalkovens in Saint-Fromond om de moerassen van de Cotentin te bereiken. Dit natuurgebied, met zijn groene stranden, picknick- en recreatiegebieden, is ook een cultureel speelterrein voor de kunstenaars van het Bords de Vire festival, georganiseerd door de Usine Utopik.

Vraag voor meer informatie gerust naar de groene routekaart.



Flashez moi !

Zoom APPLI CIRKWI

Focus on the CIRKWI app
Focus op de CIRKWI-app

C'est quoi CIRKWI ?

C'est une application qui vous permet de parcourir des itinéraires puis de les embarquer sur votre smartphone afin de les utiliser sans connexion internet.

1

Téléchargez l'application (gratuite) CIRKWI sur votre mobile.

2

Créez votre compte en indiquant votre adresse e-mail et en créant votre mot de passe.

3

Géolocalisez-vous : les parcours les plus proches de vous apparaissent !

4...3...2...1...

C'est parti ! Belle rando à vous

Le +

Géolocalisation et guidage

Consultation des visites, offre de restauration et hébergements à proximité de votre localisation

N'hésitez pas à contacter l'équipe de nos conseillers en séjour pour des renseignements personnalisés.

What is CIRKWI?

It is an application which allows you to browse routes and then load them onto your smartphone for use without an internet connection.

1- Download the (free) CIRKWI app on your mobile.

2- Create your account by entering your email address and setting up your password.

3- Geolocate yourself, then the routes closest to you appear!

4- 4...3...2...1... Let's go! Enjoy your walk!

The benefits: Geolocation and guidance.

Advice on sightseeing, restaurants and accommodation near your location. Please do not hesitate to contact our team of travel consultants for more detailed information.

Wat is CIRKWI?

Het is een applicatie waarmee je door routes kunt bladeren en ze vervolgens op je smartphone kunt laden, zodat je ze zonder internetverbinding kunt gebruiken.

1- Download de (gratis) CIRKWI-applicatie op je mobiel.

2- Maak je account aan door je e-mailadres in te vullen en je wachtwoord aan te maken.

3- Bepaal je geolocatie: de dichtstbijzijnde routes verschijnen!

4- 4...3...2...1... En we zijn weg! Geniet van een mooie wandeling. De pluspunten: Geolocatie en begeleiding. Raadpleging van bezoeken, restaurants en accommodatie in de buurt van je locatie. Aarzel niet om contact op te nemen met ons team van reisadviseurs voor meer informatie.

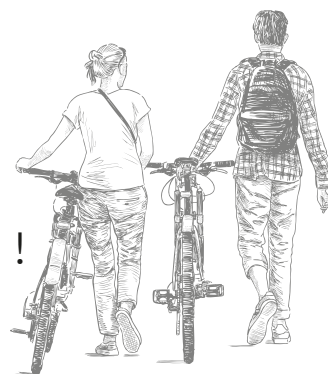


1 km à pied ça use, ça use.....!!!

Terre d'aventures

LES RANDONNÉES À VÉLO DE #MONSAINTLOISAMOI !

#MONSAINTLOISAMOI CYCLING ROUTES!
DE FIETSTOCHTEN VAN #MONSAINTLOISAMOI!



Cycliste dans l'âme ou tout simplement amateurs de jolies balades à vélo, lancez-vous à la découverte de notre destination à bicyclette !

Riche de nombreux circuits vélo ou V.T.T, partez à la découverte des multiples richesses de notre territoire.

D'une balade familiale de quelques kilomètres ou de grands itinéraires à la journée, chacun trouvera le circuit qui lui convient.

Whether you are a keen cyclist or simply enjoy a nice bike ride, come and explore our region by bike!

You can discover the many treasures in our region thanks to a wealth of cycling and mountain biking routes.

Everyone can find a route which suits them – from a family outing of a few kilometres to long day trips.

Of je nu een fervent fietser bent of gewoon wil genieten van een mooie fietstocht, ontdek onze bestemming per fiets!

Dankzij de vele fiets- en mountainbikeroutes kun je de vele rijkdommen van onze streek ontdekken.

Van een gezinswandeling van een paar kilometer tot lange dagtochten: iedereen vindt er wel een circuit dat bij hem of haar past.

Testez l'expérience VéloWestNormandy

Give the 'VéloWestNormandy' experience a try - **Probeer de « VéloWestNormandy » uit**

UN CONCEPT « VÉLO + TRAIN » POUR UNE ESCAPADE 100% NORMANDE ET ÉCOLO !

UN CONDENSÉ DE NORMANDIE EN 4 ÉTAPES !

Au départ de Carentan, Bayeux, ou de Saint-Lô des étapes de 40 à 65 km pour découvrir l'histoire normande. Tout en pédalant, vous pourrez fouler le sable des plages du Débarquement ou remonter le

temps avec une arrivée magistrale en baie du Mont-Saint-Michel.

En sillonnant les voies vertes et nos petites routes de campagne, observez les paysages des marais et de bocage normand et en longeant la Vire sur le chemin de halage, remarquez nos magnifiques prairies verdoyantes et explorez les gorges de la Vire !



Pour plus d'informations sur la VéloWestNormandy, rendez-vous sur www.velowestnormandy.com

A 'BIKE + TRAIN' FORMULA FOR A FULLY ECO-FRIENDLY NORMANDY GETAWAY!

Normandy summed up in 4 stages!

There are stages of 40 to 65 km leaving from Carentan, Bayeux or Saint-Lô for discovering the history of Normandy. As you pedal along, you will be able to step on the sands of the D-Day landing beaches or go back in time with a spectacular finish in the bay of Mont-Saint-Michel. As you travel along the greenways and our small country roads, take in the scenery of the Normandy wetlands and farmland, and as you travel along the Vire on the towpath, take in our beautiful green meadows and explore the Vire gorges! For further information about VéloWestNormandy, please go to www.velowestnormandy.com

EEN «FIETS + TREIN» CONCEPT VOOR EEN 100% NORMANDISCHE EN ECOLOGISCHE ESCAPADE!

Een beknopte versie van Normandië in 4 etappes!

Vanuit Carentan, Bayeux of Saint-Lô, etappes van 40 tot 65 km om de geschiedenis van Normandië te ontdekken. Al fietsend kun je het zand van de invasie stranden van D-Day opgaan of teruggaan in de tijd met een meesterlijke aankomst in de baai van Mont-Saint-Michel. Terwijl je over de groene wegen en landweggetjes rijdt, krijg je de kans om het landschap van de Normandische moerassen en bocage te observeren, en terwijl je over het jaagpad langs de Vire rijdt, geniet je van onze prachtige groene weiden en verken je de kloven van de Vire! Kijk voor meer informatie over de VéloWestNormandy op www.velowestnormandy.com



Zoom sur LA VÉLOMARITIME

Focus on the Vélo maritime
Focus op de Vélo maritime

C'est quoi la Vélo maritime ?

Il s'agit d'un remarquable itinéraire vélo reliant Roscoff en Bretagne à la mer du Nord Via Dunkerque. La Vélo maritime est le tronçon français du parcours européen : l'EuroVelo 4.

What is the Vélo maritime?

It is a fantastic cycle route linking Roscoff in Brittany to the North Sea via Dunkirk. The Vélo maritime is the French section of the European route EuroVelo 4.

Wat is de Vélo maritime?

Dit is een opmerkelijke fietsroute die Roscoff in Bretagne via Duinkerke met de Noordzee verbindt. De Vélo maritime is het Franse deel van de Europese route: EuroVelo 4.



ETAPE PONT-FARCY / SAINT-LÔ



ETAPE SAINT-LÔ / SAINT-JEAN-DE-DAYE



Pour plus d'informations sur la vélomaritime, rendez-vous sur www.lavelomaritime.fr
« La grande aventure passe par #monsaintloisamoi ! »

For further information on the Vélo maritime, please go to www.lavelomaritime.fr
"Great adventures take place with #monsaintloisamoi!"
Kijk voor meer informatie over de Vélo maritime op www.lavelomaritime.fr
"Het grote avontuur loopt door #monsaintloisamoi!"



Terre de mémoire

LAND OF MEMORY // GEHEUGEN LAND

Une partie de notre territoire a été marquée par la bataille de Normandie.

Retrouver sur la destination des sites chargés d'histoire, pour les découvrir suivez le guide...

A part of our region was marked by the Battle of Normandy. Find sites steeped in history across our land, and follow the guide to discover them...

Een deel van onze streek werd gekenmerkt door de Operatie Overlord. Volg de gids om de historische plekken van onze streek te ontdekken...



1944

AU FIL DE LA MÉMOIRE

est un livret gratuit sur toute la destination durant la Seconde Guerre mondiale demandez-le, il est gratuit !

1944 «Au Fil de la Mémoire»

is a free booklet that gives you information about the entire region during the 2nd World War: come and request a copy, it's free !

1944 «Au Fil de la Mémoire»

is een gratis boekje over de streek tijdens de Tweede Wereldoorlog. Vraag er gerust naar: het boekje is gratis.



29^e & 35^e

SONT LES DEUX DIVISIONS D'INFANTERIE US QUI ONT LIBÉRÉ LE TERRITOIRE.
ARE THE NUMBERS OF THE TWO US INFANTRY DIVISIONS THAT LIBERATED THE REGION.
ZIJN DE NUMMERS VAN DE TWEE AMERIKAANSE INFANTERIEDIVISIES DIE HET GEBIED HEBBEN BEVRIJD.

120 000

SOLDATS DES 7 DIVISIONS PRÉSENTES SUR NOTRE TERRITOIRE EN 1944.

MEN WERE THE NUMBERS OF THE 7 DIVISIONS PRESENT AT OUR LOCATION IN 1944.

MAN IS HET AANTAL VAN DE 7 DIVISIES DIE IN 1944 OP HUN BESTEMMING AANWEZIG WAREN.



44

c'est le nombre de jours que les alliés vont mettre pour libérer notre territoire.
is the number of days the allies took to liberate our region
is het aantal dagen dat de geallieerden erover doen om onze streek te bevrijden.

30 000

hommes composent les divisions blindées présentes lors des événements de 1944.

men from armoured divisions were present during the events of 1944.

soldaten van de geblindeerde divisies zijn aanwezig bij de D-Day evenementen in 1944.

700

saint-Lois ont trouvé refuge dans le souterrain sous les remparts de la ville.

is the number of Saint-Lô inhabitants who took refuge in the underground passages beneath the city ramparts.

is het aantal inwoners van Saint-Lô dat onder de stadsmuren heeft geschuild.

18 JUILLET JULY 1944 JULI

Jour de la libération de la ville de Saint-Lô.

is the day the city of Saint-Lô was liberated.

is de dag dat Saint-Lô werd bevrijd.



3 août 1944

jour de la libération des 2 dernières communes au sud de la destination (Pont-Farcy et Saint-Vigor des Monts).

AUGUST 3, 1944

was the liberation day of the last two towns to in the southern part of the region (Pont-Farcy and Saint-Vigor des Monts).

3 AUGUSTUS 1944

de bevrijding van de 2 laatste gemeenten in het zuiden van de streek (Pont-Farcy en Saint-Vigor-des-Monts).



Nos expériences à vivre!

OH
LA
LA

#EXPÉRIENCE 1

4 jours de découverte

A FOUR-DAY DISCOVERY EXPERIENCE // VIER VERKENNINGS DAGEN

Jour 1 DAY 1 DAG 1

MATINÉE AU VÉLORAIL DE CONDÉ SUR VIRE
MORNING AT THE CONDE SUR VIRE VELORAIL
OCHTEND IN DE CONDE SUR VIRE VELORAIL
1 rue de la Gare – 50890 Condé-sur-Vire
02 33 05 46 55 www.velorail-normandie.fr

APRES-MIDI LUDIQUE A L'ACCROBRANCHES «L'ÉTANG MAYYA» ET ENCORE PLUS L'ÉTÉ AVEC LE MINI-GOLF ET LES PÉDALOS
FUN AFTERNOON AT THE ACROBRANCHES "L'ETANG MAYYA" AND EVEN MORE IN SUMMER WITH MINI-GOLF AND PEDAL BOATS
LEUKE MIDDAG BIJ DE ACROBRANCHES "L'ETANG MAYYA" EN NOG MEER IN DE ZOMER MET MINIGOLF EN WATERFIETSEN
Rue Victor Hugo 50160 Torigny-les-Villes
(Torigni-sur-Vire) - 02 33 77 42 22

Jour 2 DAY 2 DAG 2

WOW

MATINÉE RANDONNÉE PÉDESTRE AUTOUR DU SITE DES ROCHES DE HAM
MORNING HIKE AROUND THE ROCHES DE HAM SIT
OCHTENDWANDELING ROND DE SITE VAN ROCHES DE HAM
Brectouville – 50160 Torigny-les-Villes
02 14 29 00 17 www.saintlo-tourisme.fr



APRÈS-MIDI VISITE DU CHÂTEAU DE MONTFORT ET DE LA ROSERAIE
AFTERNOON VISIT TO THE CHÂTEAU DE MONTFORT AND THE ROSE GARDEN
MIDDAG BEZOEK AAN HET CHÂTEAU DE MONTFORT EN DE ROZENTUIN
10 le Château de Montfort
Remilly-sur-Lozon – 50570 REMILLY-LES-MARAIS
02 33 46 89 49

Jour 3 DAY 3 DAG 3

DON'T
4GET

MUSÉE MUSEUM MUSEUM MÉMORIAL COBRA
2 rue des Alleux – 50570 Marigny-le-Lozon
02 33 56 04 47 / 06 72 64 65 38

CIMETIÈRE MILITAIRE ALLEMAND GERMAN MILITARY CEMETERY DUITSE MILITAIRE BEGRAAFPLAATS
1 rue du cimetière allemand
La Chapelle-en-Juger – 50570 Thèreval
02 33 56 22 88



RANDONNÉE AUDIO-GUIDÉE À MARIGNY-LE LOZON
Via l'application « Wevisit » 2h de parcours audio-guidé
AUDIO-GUIDED HIKE IN MARIGNY-LE LOZON VIA THE "WE VISIT" APPLICATION 2 HOURS OF AUDIO-GUIDED TOUR
AUDIOGELEIDE WANDELING IN MARIGNY-LE LOZON VIA DE APPLICATIE "WE VISIT" 2 UUR AUDIORONDLEIDING
50570 Marigny-Le Lozon - 02 14 29 00 17



Jour 4 DAY 4 DAG 4

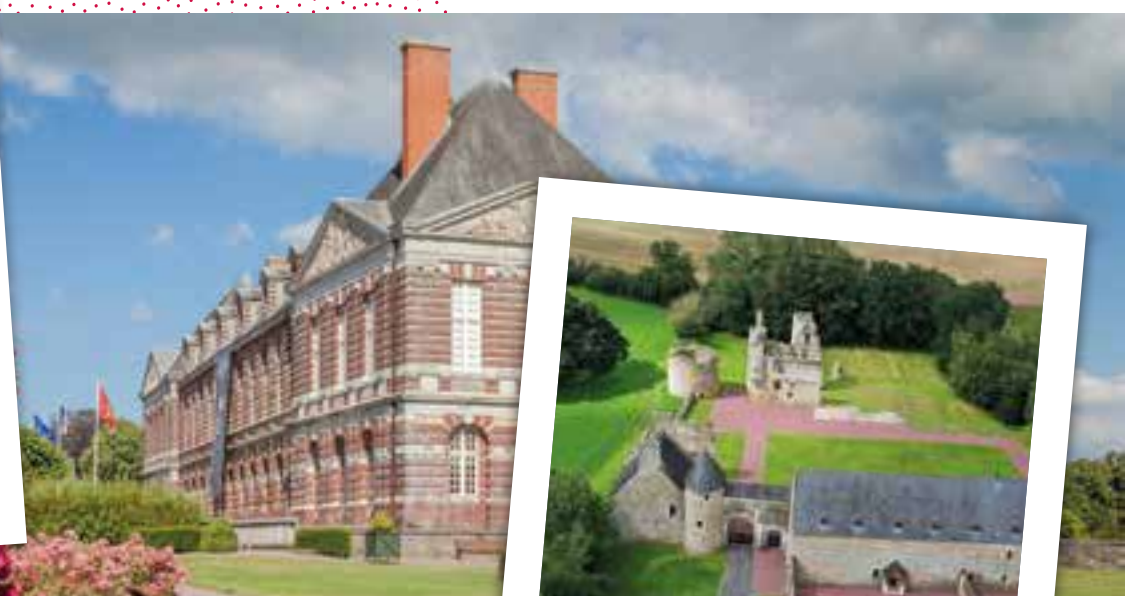
PROMENADE AUDIO-GUIDÉE DES REMPARTS
Via l'application «Wevisit»
45 min de parcours audio-guidé
AUDIO-GUIDED WALK OF THE RAMPARTS VIA THE "WEVISIT" APPLICATION 45 MIN AUDIO-GUIDED TOUR
AUDIOGELEIDE WANDELING OVER DE WALLEN VIA DE APPLICATIE "WEVISIT". AUDIORONDLEIDING VAN 45 MINUTEN
50000 Saint-Lô - 02 14 29 00 17
www.saintlo-tourisme.fr



ESCAPE GAME À L'EXPÉRIENCE GAME
114 Rue Maréchal Juin
50000 Saint-Lô
02 33 05 81 32

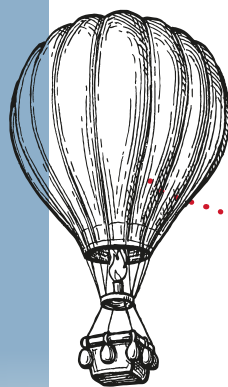


Assurez-vous des horaires d'ouverture suivant vos dates de séjour.
Check opening times for your holiday dates
Bekijk de openingstijden naargelang je vakantiedata.



Week-End À DEUX

A WEEKEND FOR TWO
ROMANTISCH WEEKENDJE



Jour 1 Day 1 Day 1

MATIN MORNING OCHTEND

DÉPART POUR UNE BALADE LE LONG DU CHEMIN
DE HALAGE À PIED, À VÉLO OU À CHEVAL.
Renseignements auprès de nos experts de destination.

*Departure for a walk along
the towpath on foot, bike or horse.
Information from our destination experts.*

*Vertrek voor een wandeling langs
het jaagpad te voet, per fiets of te paard.
Informatie van onze bestemmingsdeskundigen.*

APRÈS-MIDI AFTERNOON MIDDAG

DÉTENTE AU SPA DU CHÂTEAU DE LA ROQUE
Relax at the Château de la Roque spa
Ontspannen bij de Spa van Château de la Roque
50180 Thèreval - Hébécrevon - 02 33 57 33 20

SURVOL DE LA VALLÉE DE LA VIRE
EN MONTGOLFIÈRE
Glide over the Vire Valley in a hot-air balloon
Een luchtballonvaart boven het Viredal
Les Montgolfières d'Elle
50810 St Jean-d'Elle - Rouxville
06 88 93 44 71
Les têtes en l'air de la Manche
50620 Amigny - 06 50 74 09 10

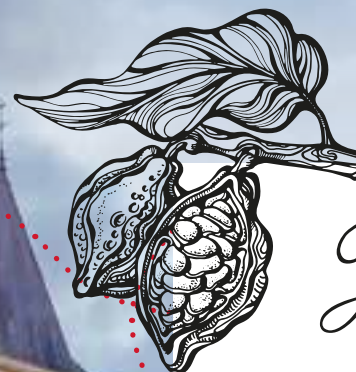


A bicyclette!



Nos expériences
à vivre!

OH
LA
LA



Jour 2 Day 2 Day 2

MATIN MORNING OCHTEND

VISITE DE L'ABBAYE SAINT-VIGOR
ET DU PARC DES SCULPTURES
Visit the Saint-Vigor Abbey and sculpture park
Bezoekje aan de Saint-Vigor abdij en het beeldenpark
Rue Sangles - 50680 Cerisy-la-Forêt - 02 33 57 34 63

APRÈS-MIDI AFTERNOON MIDDAG

VISITE DU RELAIS CULTUREL L'USINE UTOPIK
Visit the "relais culturel" cultural residence
Bezoek aan het cultureel centrum
La Minoterie - 50420 Tessy-Bocage
02 33 06 01 67

VISITE DE LA VANNERIE LEHODEY VANI-BOIS
Visit to the basketry «LEHODEY VANI-BOIS»
Bezoek aan de mandenmakerij «LEHODEY VANI-BOIS»
1 rue de la vannerie - 50570 REMILLY-LES-MARAIS

DÉCOUVERTE DES CIGOGNES
AU CHÂTEAU DE LA RIVIÈRE
Meet the storks at the Château de la Rivière
Ooievaars spotten bij het Château de la Rivière
Lieu-dit la Rivière - 50620 Saint-Fromond



L'usine Utopik



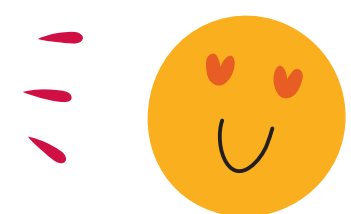
Château de la rivière



Assurez-vous des horaires d'ouverture
suivant vos dates de séjour.
Check opening times for your holiday dates
Bekijk de openingstijden naargelang je vakantiedata.

POUR LES ENFANTS DE
3 ANS À 7 ANS
FOR KIDS AGED BETWEEN 3 AND 7 YEARS
VOOR KINDEREN VAN 3 T/M 7 JAAR.

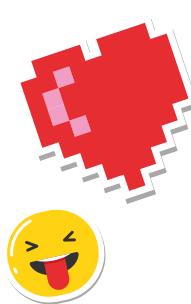
En Famille AVEC DES ENFANTS



FAMILIES WITH KIDS // VOOR GEZINNEN MET KINDEREN

Nos expériences
à vivre!

OH
LA
LA



En Famille AVEC DES ADOS



FAMILIES WITH TEENS // VOOR GEZINNEN MET TIENERS



**PARC DE LOISIRS « VIKING PARC »
D'AGNEAUX**
LEISURE PARK "VIKING PARC" - AGNEAUX
RECREATIEPARK "VIKING PARC" - AGNEAUX

29, route de Coutances
50180 AGNEAUX
06 33 66 97 50

**DÉJEUNER PIQUE-NIQUE
À L'AIRE DE JEUX
DE LA CHAPELLE-SUR-VIRE**
PICNIC LUNCH AT THE
LA CHAPELLE-SUR-VIRE PLAY AREA
PICKNICKEN OP HET SPEELVELD
LA CHAPELLE-SUR-VIRE



**APRES-MIDI LUDIQUE À
L'ACROBRANCHES «L'ETANG MAYYA»
ET ENCORE PLUS L'ÉTÉ AVEC
LE MINI-GOLF ET LES PÉDALOS**
FUN AFTERNOON AT THE ACROBRANCHES
"L'ETANG MAYYA" AND EVEN MORE IN SUMMER
WITH MINI-GOLF AND PEDAL BOATS
LEUKE MIDDAG BIJ DE ACROBRANCHES "L'ETANG
MAYYA" EN NOG MEER IN DE ZOMER MET
MINIGOLF EN WATERFIETSEN

Rue Victor Hugo 50160 Torigny-les-Villes
(Torigny-sur-Vire)
02 33 77 42 22



**SKATE PARK DE SAINT-LÔ
ACCÈS PAR LE PARKING
DU CENTRE AQUATIQUE**
SAINT-LÔ SKATE PARK ACCESS VIA THE
AQUATIC CENTER CAR PARK
SKATEPARK SAINT-LÔ TOEGANG
VIA DE PARKEERPLAATS VAN HET
WATERCENTRUM

50000 SAINT-LÔ - 02 33 77 60 00

**POUR FINIR LA SOIRÉE,
RENDEZ-VOUS POUR
UNE PARTIE DE BOWLING**
TO END THE EVENING, GO FOR A GAME
OF BOWLING
TER AFSLUITING VAN DE AVOND KUNT U
EEN POTJE BOWLEN

Bowling Le Before
675 Promenade des ports
50000 SAINT-LÔ - 02 33 74 51 09

Bowling Le Macao
2 rue du Maréchal Leclerc
50000 SAINT-LÔ - 02 33 57 40 00

**DANS LE CENTRE-VILLE
DE SAINT-LÔ**
LUNCH AND SHOPPING IN SAINT-LÔ
TOWN CENTRE
LUNCH EN WINKELLEN IN
HET CENTRUM VAN SAINT-LÔ

PADEL MAX
108 rue Jean Mantelet
50000 SAINT-LÔ
02 33 55 26 86

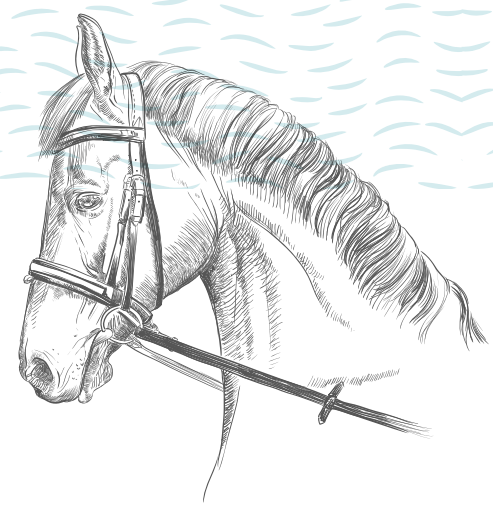
Assurez-vous des horaires
d'ouverture suivant
vos dates de séjour.
Check opening times for
your holiday dates. Bekijk de
openingstijden naargelang
je vakantie data.



DÉJEUNER OU SHOPPING

À Cheval

SADDLE UP! // TE PAARD!



VISITE DU PÔLE HIPPIQUE DE SAINT-LÔ ET DE SES INSTALLATIONS
 VISIT THE HORSE POLE OF SAINT-LÔ AND ITS FACILITIES
BEZOEKJE AAN DE PÔLE HIPPIQUE VAN SAINT-LÔ EN DE RUITERFACILITEITEN
 437 rue du Maréchal Juin
 50000 Saint-Lô - 02 33 72 47 25



SÉANCE D'ÉQUI-COACHING
 EQUI-COACHING SESSION
EQUI-COACHINGSESSIE
 AU « CHEVAL D'ÉMERAUDE »
 À MARIGNY-LE LOZON
 1 la Grande Maison – Marigny
 50570 MARIGNY-LE LOZON
 06 42 15 49 39

SOIRÉE ET DÎNER À L'HIPPODROME DE GRAIGNES
 AN EVENING WITH DINNER AT THE GRAIGNES RACECOURSE
AVOND EN DINER BIJ DE PAARDENRENBAAN VAN GRAIGNES
 50620 Graignes-Mesnil-Angot
 02 33 55 45 26



DÉJEUNER SUR L'HERBE SUR NOS AIRES DE PIQUE-NIQUE
 LUNCH ON THE GRASS ON OUR PICNIC AREAS
LUNCH OP HET GRAS OP ONZE PICKNICKPLAATSEN
 Liste disponible à l'Office de Tourisme et de la Culture de Saint-Lô Agglo
 List available at the Tourist and Cultural Office of Saint-Lô Agglo
 Lijst beschikbaar bij de Toeristische en culturele Dienst van Saint-Lô Agglo



Sur les traces de LA LIBÉRATION

Saint-Lô liberation trail // Op zoek naar de bevrijding van Saint-Lô

Nos expériences à vivre!



VISITE DU MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
 VISIT THE MUSEUM : MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
BEZOEK AAN HET MUSEUM VOOR KUNST EN GESCHIEDENIS (MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE)
 La Source - Place du Champ de Mars
 50000 Saint-Lô - 02 33 72 52 55

PARCOURS DE LA RECONSTRUCTION
 Via l'application wivisit autour de la Reconstruction de la ville.
 2h de parcours audio-guidé
RECONSTRUCTION JOURNEY VIA THE WIVISIT APPLICATION AROUND THE RECONSTRUCTION OF THE CITY. 2 HOURS OF AUDIO-GUIDED TOUR
REIS VAN DE WEDEROPBOUW VIA DE WIVISIT-APPLICATIE ROND DE WEDEROPBOUW VAN DE STAD. 2 UUR A UDIORONDLEIDING
 50000 SAINT-LÔ - 02 14 29 00 17

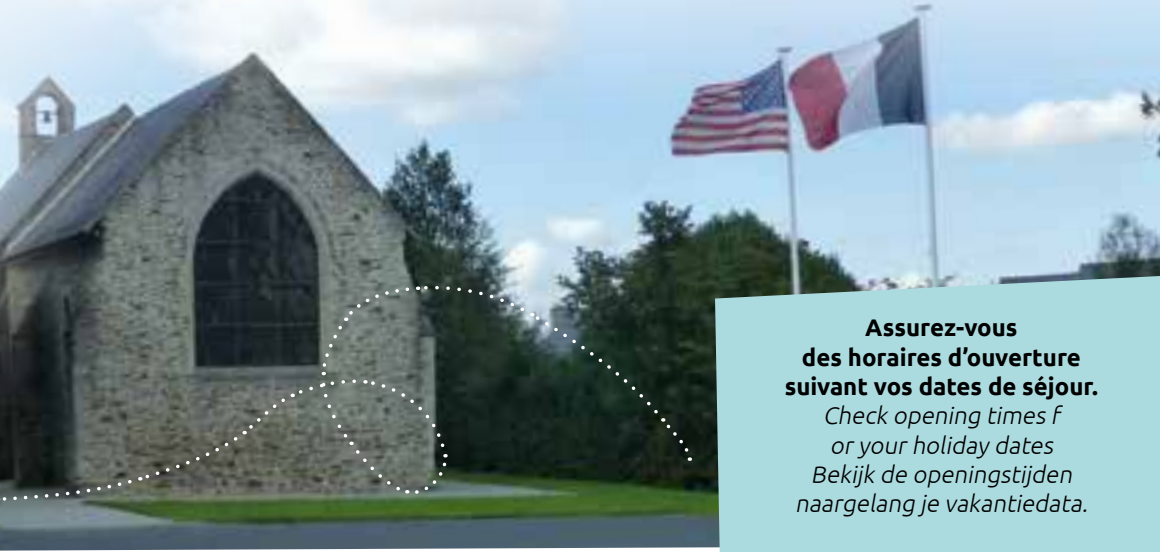


DÉJEUNER DANS LE CENTRE-VILLE DE SAINT-LÔ
 LUNCH IN SAINT-LÔ TOWN CENTRE
LUNCHEN IN HET CENTRUM VAN SAINT-LÔ



VISITE DE LA CHAPELLE DE LA MADELEINE
 VISIT THE CHAPELLE DE LA MADELEINE
BEZOEK AAN DE MADELEINE KAPEL
 Square des victimes du 11 septembre 2001
 50000 Saint-Lô

Zoom sur...
 Parcours des églises de la Reconstruction du territoire.
 Tour of the churches of the Reconstruction of the territory.
 Rondleiding door de kerken van de wederopbouw van het grondgebied



Assurez-vous des horaires d'ouverture suivant vos dates de séjour.
 Check opening times for your holiday dates
 Bekijk de openingstijden naargelang je vakantie data.



nos EXPERTS de destination

OUR DESTINATION EXPERTS
ONZE EXPERTS VAN DE STREEK

"Nous serons heureux de vous rencontrer!"

"We'll be delighted to meet you!" // "We heten je van harte welkom!"

3 RAISONS DE NOUS FAIRE CONFIANCE

3 reasons to put your faith in us // Drie redenen om een beroep op ons te doen

1

Nous sommes avant tout des habitants de ce magnifique territoire. Nous vous donnerons un max de conseils pour découvrir et profiter au mieux de la destination...

We are, first and foremost, local people who live at your holiday destination all year round. We're here to give you all the advice we can to help you explore the region and get the best out of your stay...

Allereerst wonen wij zelf het hele jaar door op jouw vakantiebestemming. We geven je zoveel mogelijk informatie om het beste uit het aanbod van de streek te halen...

2

Nous pouvons vous concocter un super planning de vacances.

You can count on us to put together a fabulous holiday schedule.

We maken graag een fantastisch vakantieprogramma voor je.



3

A vous les bons plans, coups de cœur et astuces pour vivre un séjour unique ! Et un passage à la boutique pour ramener un souvenir de vos inoubliables vacances !!!

Prepare for our great deals, recommended favourites and hot tips for a truly unique holiday experience! Which includes a trip to our shop to find that perfect souvenir!!!

Gebruik dus onze adresjes, favoriete plekjes en tips en beleef een uniek verblijf! Bezoek ook ons winkeltje voor een souvenir van je geweldige vakantie!



Comment VENIR

How to come // Wie zu kommen



A84, sortie 40
exit 40 - uitgang 40

Portsmouth / Cherbourg
Portsmouth / Ouistreham

Paris / Saint-Lô / Rennes

Cherbourg Maupertus
Caen Carpiquet

Nomad | Lignes 301-302-303
Lignes 301-302-303
Buslijnen 301-302-303

Vélo maritime®

Préparez VOTRE SÉJOUR sur

www.saintlo-tourisme.fr




bientôt! 
see you soon! // tot binnenkort

Office de Tourisme
et de la Culture
SAINT-LÔ

  #SAINTLOAGGLOTOURISME
www.saintlo-tourisme.fr
02 14 29 00 17



NORMANDIE

Attitude
Manche

